



Bedienungsanleitung und Teileliste

**Handbuch Nr. 111068
Ausgabe: 24 Juni 2021
TMC #846**

Für Ihre Unterstützung:
BETTCHEr INDUSTRIES INC.

P.O. Box 336
Vermilion, Ohio 44089-0336
U.S.A.

Tel: 440/965-4422
Tel: 800/321-8763
Fax: 440/328-4535

<http://www.bettcher.com>

Technische Änderungen vorbehalten.

Dieses Dokument darf ohne die ausdrückliche schriftliche Erlaubnis von Bettcher Industries, Inc. weder auszugsweise noch als Ganzes in jedwelcher Form oder Art elektronisch oder mechanisch für welchen Zweck auch immer reproduziert oder übertragen werden.

Hiermit ist die schriftliche Erlaubnis, dieses Dokument als Ganzes oder auszugsweise zu reproduzieren, dem rechtmäßigen Eigentümer des Whizard® Elektromessers gegeben, das mit dieser Bedienungsanleitung geliefert wurde.

Zusätzliche Kopien der Bedienungsanleitungen sind telefonisch oder postalisch über den örtlichen Vertreter oder direkt erhältlich bei:

BETTCHER INDUSTRIES, INC.
P.O. Box 336 Vermilion, Ohio 44089
USA

Tel.: +1 440 965 4422
(in den USA): 1 800 321 8763
Fax: +1 440 328 4535

Die in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Informationen sind wichtig für Ihre Gesundheit, Bequemlichkeit und Sicherheit. Für sichere und richtige Handhabung lesen Sie bitte das gesamte Handbuch vor der Gebrauch dieser Ausrüstung..



Copyright © 2021 By Bettcher Industries, Inc.
All Rights Reserved.

Übersetzung der original Betriebsanleitung

INHALTSVERZEICHNIS

KAPITEL 1.0 Technische Daten	1
KAPITEL 2.0 Anwendungsgebiet	2
2.1 <i>Warnung</i>	2
2.2 <i>Empfohlene Anwendung</i>	2
KAPITEL 3.0 Funktion	2
3.1 <i>Funktionsbeschreibung des Gerätes</i>	2
KAPITEL 4.0 Sicherheitsmerkmale	2
KAPITEL 5.0 Auspacken	3
5.1 <i>Sicherheit zuerst</i>	3
5.2 <i>Mit dem Gerät geliefertes Zubehör</i>	3
KAPITEL 6.0 Einbau	3
KAPITEL 7.0 Bedienungsanweisungen	4
7.1 <i>Fehlersuche und Beseitigung</i>	7
KAPITEL 8.0 Wartung	8
8.1 <i>Kopfstück-Einheit</i>	8
8.2 <i>Motoreinheit</i>	11
8.3 <i>Netzgerät</i>	12

INHALTSVERZEICHNIS (Forts.)

KAPITEL 9.0 Reinigen **13**

<i>9.1</i>	<i>Reinigen der Kopfstück-Einheit</i>	<i>13</i>
<i>9.2</i>	<i>Reinigen der Motoreinheit</i>	<i>14</i>
<i>9.3</i>	<i>Reinigen des Netzgeräts</i>	<i>14</i>
<i>9.4</i>	<i>Tägliches Reinigen</i>	<i>14</i>

KAPITEL 10.0 Ersatzteilliste **15**

<i>10.1</i>	<i>Kopfstück-Einheit</i>	<i>15</i>
<i>10.2</i>	<i>Motoreinheit</i>	<i>16</i>
<i>10.3</i>	<i>30 V Gleichstrom Netzgerät</i>	<i>17</i>
<i>10.4</i>	<i>Netzteil - Schaltplan</i>	<i>18</i>

KAPITEL 11.0 Zu dieser Bedienungsanleitung **19**

<i>11.1</i>	<i>Andere Sprachen</i>	<i>19</i>
<i>11.2</i>	<i>Dokumentbezeichnung</i>	<i>19</i>
<i>11.3</i>	<i>Software & Vervielfältigung</i>	<i>19</i>

KAPITEL 12.0 Kontaktadressen & Telefonnummern **20**

KAPITEL 1.0 Technische Daten

Das Whizard® Elektromesser ist nach den höchstmöglichen Sicherheits- und Qualitäts- und ergonomischen Standards ausgelegt. Es handelt sich dabei um ein hochwirksames Werkzeug, das mit einer sorgsam konstruierten und haltbaren Schneide ausgestattet ist, die Ihnen eine gleichmäßige und kontinuierliche Ertragssteuerung bei allen Anwendungen bringt.

Das Whizard® Elektromesser, das in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird, wurde von einer unabhängigen und zertifizierten Stelle, Inchcape Testing Services (UK) Ltd, ETL Albury, Manfield Park, Cranleigh, Surrey, England, getestet und entspricht der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC und der Richtlinie EMC 89/336/EEC, wozu die Einhaltung folgender Normen gehört:

- EN 55014
- EN 50082-1
- EN 60335-2-64
- EN 60555
- IEC 801



Darüber hinaus ist dieses Produkt ebenfalls konform mit den amerikanischen Standards, die von der NSF und UL erstellt wurden.

Mechanische Daten:

- Klingenrotationsgeschwindigkeit 1400 U/min (ohne Last)
- Klingenoberflächen Geschwindigkeit 317 m/min

Elektrische Daten:

- | | | |
|-------------------------|---------------------------|----------|
| • Modell 109496, 109497 | 115 V / 1 Phase / 60 Hz | 100 Watt |
| • Modell 109502, 109503 | 220-240V/1 Phase/50-60 Hz | 100 Watt |

Allgemeine Informationen:

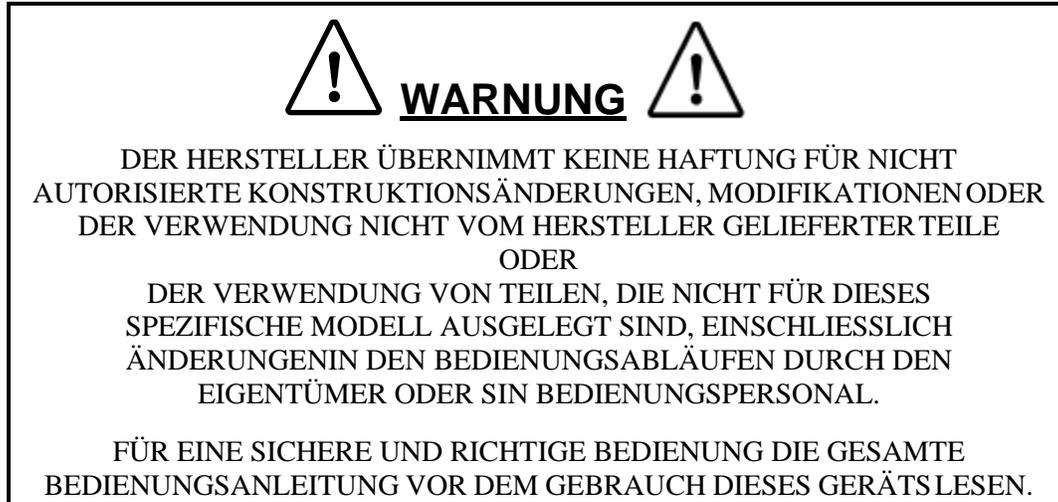
Versandgewicht:	Handstück	6,50 kg
Maschinengewicht:		1,76 kg
Abmessungen:	Netzgerät	310 mm x 91 mm x 51 mm
		559 mm x 70 mm x 51 mm



NUR ERSATZTEILE VON BETTCHER INDUSTRIE, INC. VERWENDEN. DIE VERWENDUNG VON TEILEN VON ANDEREN HERSTELLERN MACHEN DIE GARANTIE NICHTIG UND KÖNNEN ZU VERLETZUNGEN DES BEDIENERS UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.

KAPITEL 2.0 Anwendungsgebiet

2.1 Warnung



2.2 Empfohlene Anwendung

Das Whizard® Elektromesser ist ein handgeführtes Rundmesser mit Motor, das sich besonders zum Schneiden von dünnen Bratfleischstreifen für Sandwiches eignet, wie zum Beispiel Gyros und Kebabs. Dieses Fleisch wird normalerweise in Form eines „Kegels“ in einem vertikalen Ofen oder Grill langsam gebraten.

KAPITEL 3.0 Funktion

3.1 Funktionsbeschreibung des Gerätes

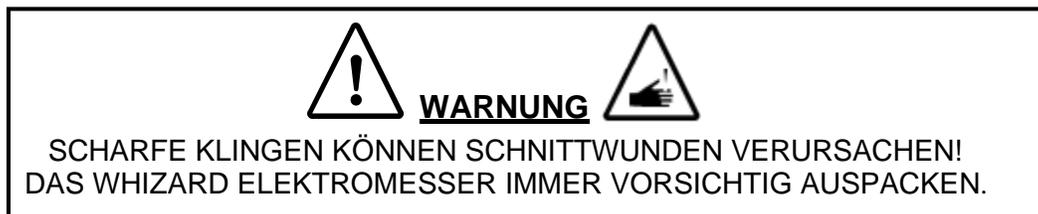
Das Schneiden erfolgt durch eine Rundklinge, die durch einen Niederspannungsmotor innerhalb des Gerätegriffs betrieben wird. Die untere *Innenschneide* dieser Klinge ist **rasiermesserscharf** geschliffen. Ein einstellbares Tiefenmaß bestimmt, wie tief die Klinge in das Fleisch schneidet, und schützt darüber hinaus die Klinge. Das untere Teil des Kopfstück-Gehäuses dient als Stütze, auf der das Elektromesser ruht, wenn es nicht in Gebrauch ist. Dadurch wird sichergestellt, daß die scharfe Klingenschneide nach unten zeigt, und es wird ferner ermöglicht, daß die heißen Fleischsäfte von der Klinge ablaufen.

KAPITEL 4.0 Sicherheitsmerkmale

Das Elektromesser verfügt über einen eingebauten Sicherheitsschalter, mit dem ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs minimiert wird, sowie über ein einstellbares Tiefenmaß, mit dem auch die Klinge geschützt wird.

KAPITEL 5.0 Auspacken

5.1 Sicherheit zuerst



5.2 Mit dem Gerät geliefertes Zubehör

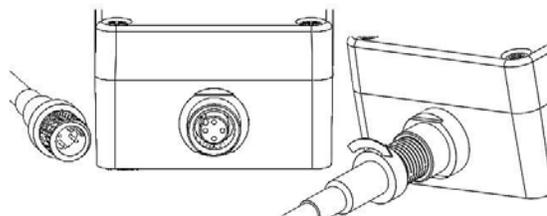
Die folgenden Teile werden zusammen mit jedem Whizard Elektromesser geliefert. Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit beim Auspacken und informieren Sie Ihren örtlichen Bettcher Industries Vertreter bei Unvollständigkeit.

Kopfstück-Einheit
Motoreinheit
30 V Gleichstrom Netzgerät
Spezialschleifstein zum Schärfen
Spezialschleifstahl zum Schärfen
Bedienungsanleitung

KAPITEL 6.0 Einbau

Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie versuchen, Ihr Whizard® Power Knife zu verwenden.

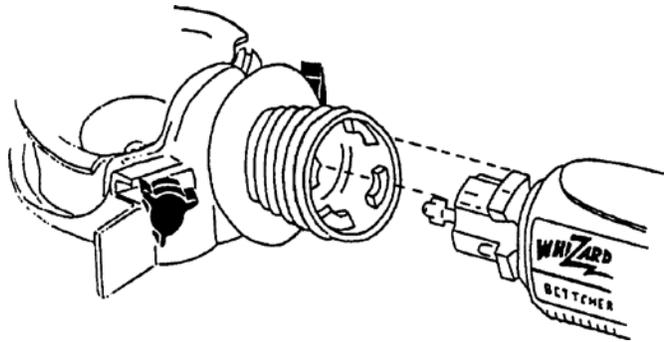
Um das Whizard® Power Knife zu verwenden, stellen Sie zunächst einen freien Arbeitsbereich zur Verfügung. Stellen Sie das Netzteil an einem geschlossenen Ort außerhalb der Lebensmittelzone auf. (Das Netzteil muss in dieser Zone bleiben). Stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose. (Informationen zur Spannung Ihres Geräts finden Sie auf dem Typenschild auf der Abdeckung des Sicherungshäuses des Netzteils.) Stecken Sie die **Motoreinheit** wie rechts gezeigt in die Steckdose und richten Sie die Positionierungslaschen sowohl am Kabel als auch an der Steckdose aus. Ziehen Sie die gerändelte Befestigung fest an.



KAPITEL 6.0 Einbau (Forts.)

Ein Werkzeughalter (Teilenummer 109164) kann auf einer Arbeitsplatte für sichere Aufbewahrung des PowerKnife zwischen Arbeitsschritten angebracht werden.

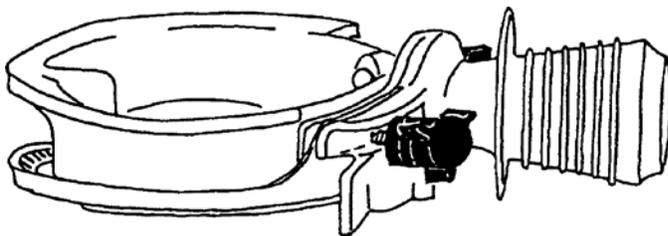
Die Motoreinheit in den hinteren Teil der **Kopfstück-Einheit** stecken, wobei Sie die vier Stifte der Motoreinheit mit den vier Schlitzten des Gehäuses in Übereinstimmung bringen. Drehen Sie die **Motoreinheit** im Uhrzeigersinn, bis sie fest sitzt, ohne sie jedoch so fest anzuziehen, daß der Griff dabei beschädigt werden könnte. Die mit Führungzapfen versehene Antriebswelle klinkt während des Zusammenbaus automatisch in das Antriebsritzel ein. Bitte beachten Sie, daß die Motoreinheit nur auf eine Art und Weise in das Kopfstück paßt.



KAPITEL 7.0 Bedienungsanweisungen

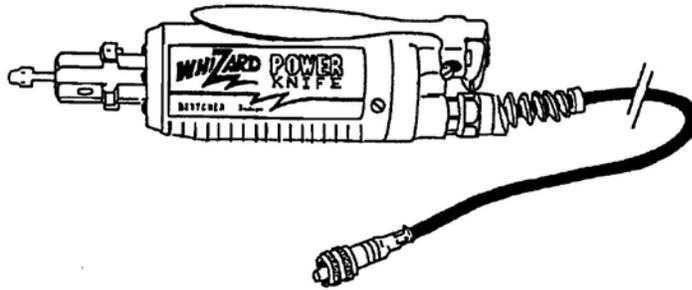
Das Elektromesser ist einfach zu gebrauchen. Das Tiefenmaß sorgt dafür, daß die Dicke der Scheiben genau und gleichmäßig geregelt werden kann. Diese einheitliche Produktqualität konnte bisher nur von einer ausgebildeten Bedienungsperson mit einem geraden Messer erzielt werden. Durch die gleichmäßige Schnittstärke kann einheitlich gebratenes Fleisch serviert werden.

Das Elektromesser besteht aus drei Teilen:

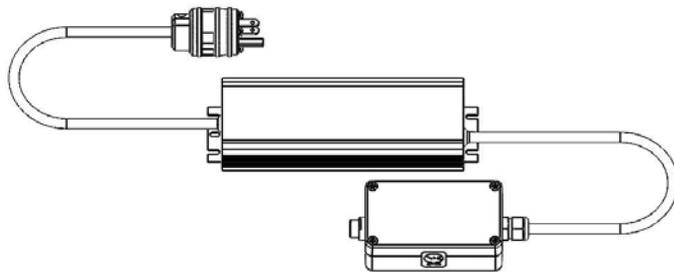


1. *Kopfstück-Einheit.* Dazu gehört das Gehäuse, die Klinge, das Klingenföhrungsgehäuse, das Antriebsritzel, die Ritzelabdeckung, das Tiefenmaß und zwei Schraubenbolzen mit Einstellknöpfen. Eine Klingenabdeckung ist auf Wunsch ebenfalls erhältlich. Die Kopfstück-Einheit kann schnell entfernt und ohne Werkzeug auseinander genommen werden. Diese Einheit läßt sich **komplett reinigen**.

KAPITEL 7.0 Bedienungsanweisungen (Forts.)



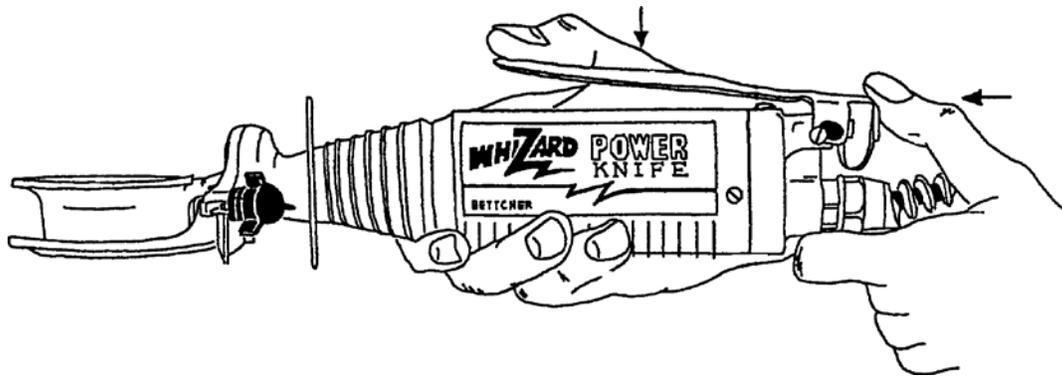
2. *Die Motoreinheit.* Diese besteht aus dem im griff förmigen Gehäuse befindlichen Motor, dem Antriebswellen Anschlußstück mit einer austauschbaren Antriebswelle mit Führungszapfen, der Abdeckungs-/Schalter-Einheit mit Stromkabel und dem Schalthebel.



3. *Das Netzgerät.* Das Netzteil wandelt die Spannung einer normalen geerdeten Wechselstromleitung in einen Niederspannungsgleichstrom für den Elektromotor um.

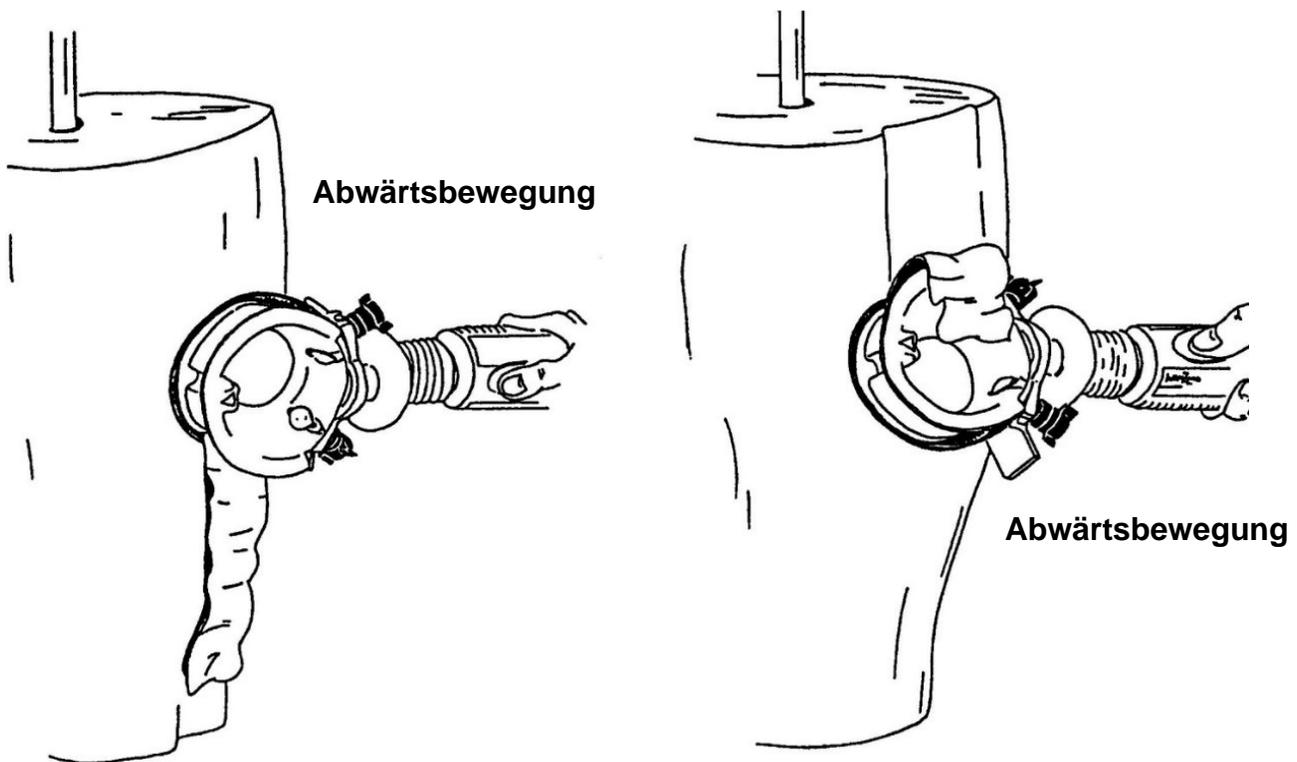
Alle Bestandteile jeder Einheit werden in den folgenden Abschnitten genau beschrieben.

Das Elektromesser verfügt über einen eingebauten Sicherheitsschalter, mit dem ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs minimiert wird. Halten Sie das Gerät **BEI INBETRIEBNAHME** in Ihrer Bedienungshand. Mit der anderen Hand den Hebel nach vorne schieben und gleichzeitig den Hebel mit Ihrer Bedienungshand drücken. **UM ES AUSZUSCHALTEN**, lassen Sie einfach den Hebel los.



KAPITEL 7.0 Bedienungsanweisungen (Forts.)

Um Fleisch zu schneiden, **SCHALTEN** Sie das Elektromesser **EIN** und halten Sie es mit dem Griff horizontal zum Fleisch (siehe Abbildung). Üben Sie einen leichten Schneidedruck aus und bewegen Sie das Messer je nach Belieben e nach Belieben hinauf oder hinunter hinauf. Das Schneiden erfolgt immer mit der hinteren Schneide der Klinge, d.h., bei einer Abwärtsbewegung schneidet die **obere** Hälfte der Klinge. Umgekehrt schneidet bei einer Aufwärtsbewegung die **untere** Hälfte der Klinge (siehe Abbildung). Am unteren Ende des Kegels muß man von unten nach oben schneiden, um möglichst nahe an die Kegelunterlage zu kommen.



Beim Schneiden fallen die Fleischstreifen zwischen der Klinge und dem Tiefenmaß ab.

**Anmerkung:
Das Elektromesser
schneidet nicht richtig,
wenn das Tiefenmaß nicht
eingestellt ist.**

7.1 Fehlersuche und Beseitigung

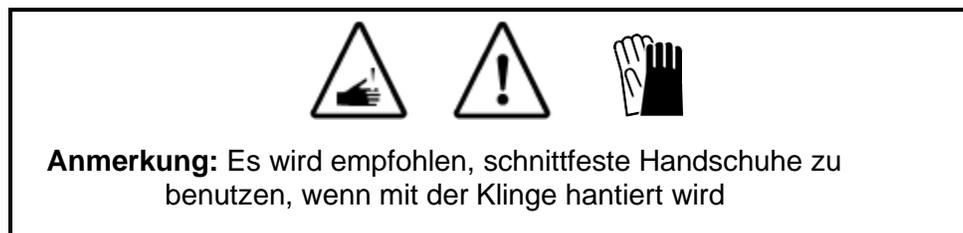
Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Motoreinheit läuft nicht	Einheit hat keinen Strom	Strom an der Steckdose prüfen Falls erforderlich, Fehler beheben. Sicherung im Netzgerät überprüfen. - Falls erforderlich, ersetzen.
	Defekter Motor	Ersetzen
Motor summt, aber die Klinge dreht sich nicht	Fett hat sich in der Klinge, im Gehäuse oder Ritzel angesammelt	Reinigen und wieder zusammenbauen
	Klinge sitzt im Führungsgehäuse fest oder ist abgenutzt	Klingenführungsgehäuse neu einstellen
Motor läuft, aber die Klinge dreht sich nicht	Antriebsritzel ist abgenutzt oder beschädigt	Ersetzen
	Antriebswelle mit Führungszapfen ist abgebrochen oder abgenutzt	Ersetzen
Gerät vibriert stark	Fett hat sich in der Klinge, im Gehäuse oder Ritzel angesammelt	Reinigen und wieder zusammenbauen
	Klinge sitzt im Führungsgehäuse fest	Klingenführungsgehäuse neu einstellen
	Abgenutztes Ritzel	Ersetzen
	Abgenutzte Klinge	Ersetzen
	Abgenutztes Klingen - Führungsgehäuse	Ersetzen
Gerät läuft heiß	Klinge sitzt im Führungsgehäuse fest	Klingenführungsgehäuse neu einstellen
	Fett hat sich angesammelt	Reinigen und wieder zusammenbauen
Gerät schneidet nicht richtig	Stumpfe Klinge	Klinge schärfen und neu schleifen
	Tiefenmaß nicht richtig eingestellt	Tiefenmaß neu einstellen

SECTION 8.0 Wartung

Zur Reinigung läßt sich das Gerät problemlos ohne Werkzeug auseinander nehmen. Das Elektromesser muß sauber und scharf sein, um die bestmöglichen Ergebnisse zu erzielen.

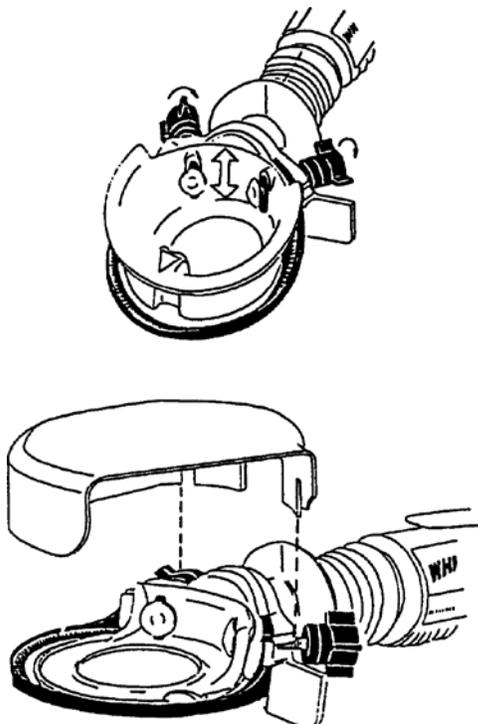
Für Wartungsvideos: [Klicken sie heir](#)

8.1 Kopfstück-Einheit



Einstellung des Tiefenmaßes

Vor diesem Arbeitsgang erst den **NETZSTECKER ZIEHEN**.



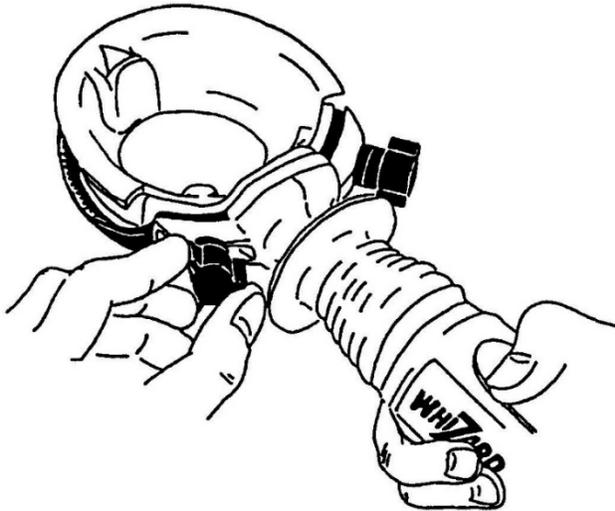
Die Schnittstärke des Elektromessers kann dadurch eingestellt werden, daß man das Tiefenmaß nach oben oder unten schiebt. ZWIE Tiefenmaßmodelle sind für das Elektromesser erhältlich. Das normale Tiefenmaß wird in der oberen Abbildung gezeigt. Wird die als Option erhältliche Klingendeckung verwendet, muß das verkürzte Tiefenmaß benutzt werden. Beide Tiefenmaßmodelle werden auf die gleiche Weise eingestellt. Lockern Sie zur Einstellung die zwei Knöpfe und schieben Sie das Tiefenmaß **NACH OBEN**, wenn Sie dickere Scheiben wollen, und **NACH UNTEN**, wenn Sie dünnere wollen.

Normale Schnittstärke erhält man, wenn das untere Ende des Tiefenmaßes mit dem unteren Ende der Klinge auf gleicher Ebene ist.

Die Knöpfe wieder festziehen. Nicht zu fest anziehen.

8.1 Kopfstück-Einheit (Forts.)

Einstellung des Klingen-Führungsgehäuses

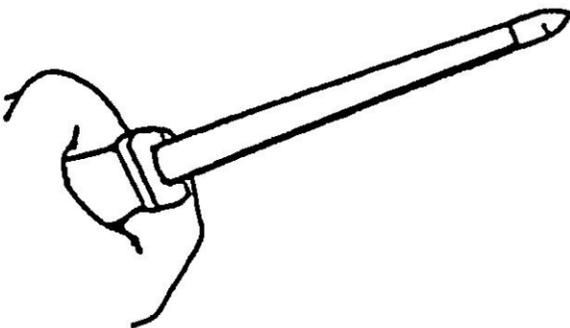


WICHTIG: Bei Normalbetrieb kann es u. U. erforderlich sein, daß man die Knöpfe von Zeit zu Zeit lockern und wieder anziehen muß, und zwar **EINEN NACH DEM ANDEREN** und bei laufendem Motor, damit sich die Klinge im Führungsgehäuse wieder in die richtige Lage bringen kann.

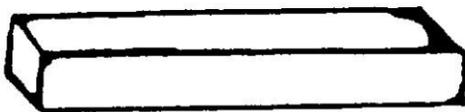
VORSICHT! Halten Sie Ihre Hände von der sich bewegenden Klingenschneide fern.

Falls sich das Tiefenmaß verschiebt, muß es wie oben beschrieben wieder eingestellt werden.

Pflege der Klinge



Ein Schleifstein und ein Bettcher „Schleifstahl“ werden mit Ihrem Elektromesser mitgeliefert, damit Ihre Klinge gut geschliffen bleibt, da scharfe Klingen weniger Kraftaufwand erfordern und zu besseren Ergebnissen führen. Wenn Sie die Klinge schärfen oder schleifen, schieben Sie das Tiefenmaß weit genug nach oben, damit die Klingenschneide frei ist. Nach dem Schärfen wieder neu einstellen.

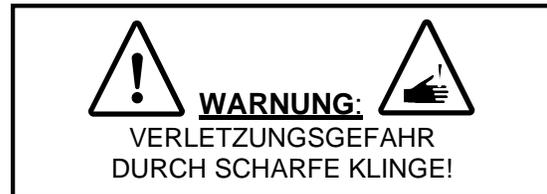
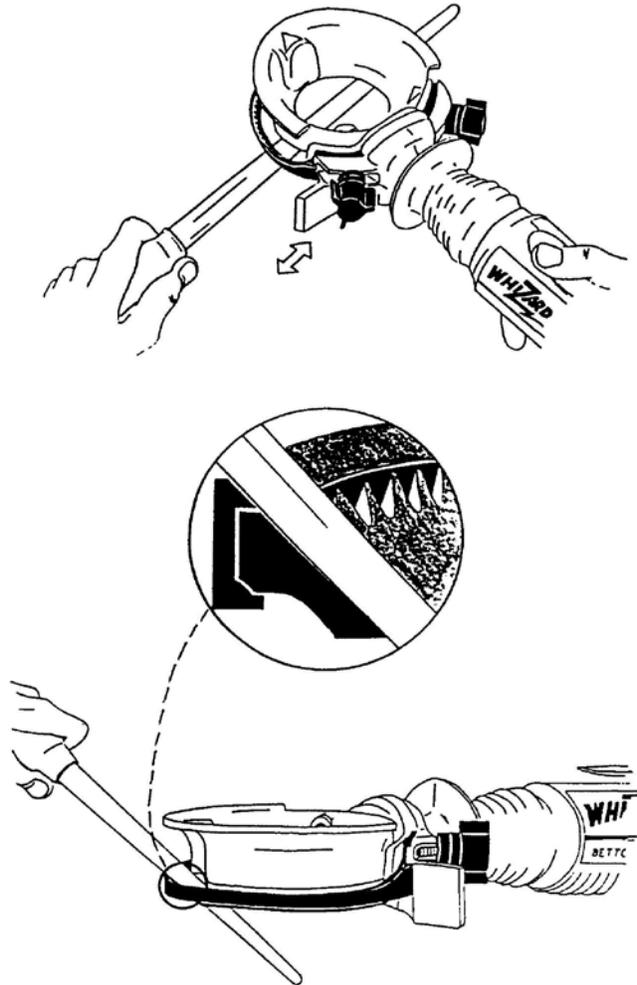


Beim **SCHLEIFEN** der Klinge wird die Schneide rasiermesserscharf gewetzt. Dies sollte regelmäßig durchgeführt werden. Wenn jedoch die Klingenschneide Kerben bekommt und stumpf wird und nicht mehr geschärft werden kann, muß die Klinge mit dem mitgelieferten Stein **GESCHÄRFT** werden. Beim Schärfen wird etwas vom Klingenmaterial entfernt, damit die Klingenschneide wiederhergestellt wird.

Das Werkzeug nach dem Schärfen gründlich reinigen.

8.1 Kopfstück-Einheit (Forts.)

DAS SCHLEIFEN der Klinge



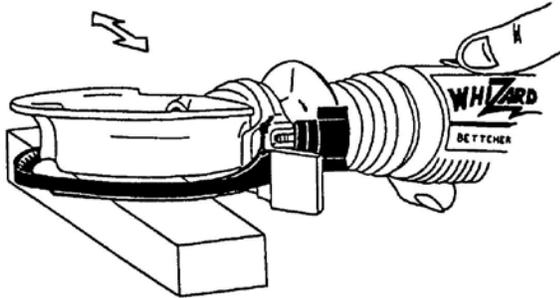
Halten Sie das Elektromesser in Ihrer Bedienungshand und **SCHALTEN** Sie das Gerät **EIN**.

Mit der anderen Hand den Schleifstahl horizontal halten, das Messer flach auf den Stahl legen und dann einige Male auf dem Stahl leicht hin- und herbewegen. Dann die Spitze des Schleifstahls durch die Öffnung vorne am Tiefenmaß stecken und leicht gegen die Innenfläche der Klinge anlegen, um die Schneide zu „erhöhen“ und somit die Schneidequalität zu verbessern. Mit Hilfe des Schlitzes im Tiefenmaß kann der Schleifstahl im richtigen Winkel zur Scheide gehalten werden, wodurch ein „Abrunden“ oder „Abstumpfen“ der Schneide verhindert wird.

Das Werkzeug nach dem Schärfen gründlich reinigen.

8.1 Kopfstück-Einheit (Forts.)

DAS SCHÄRFEN der Klinge



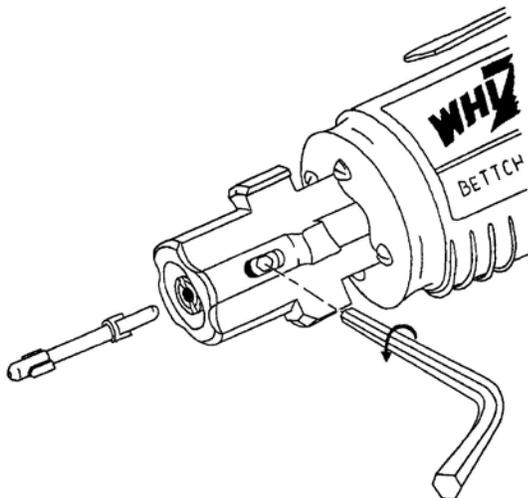
Vor dem Schärfe das Elektromesser entsprechend den Anweisungen in Kapitel 9.0 reinigen. Das Werkzeug wieder zusammenbauen.

Legen Sie den Schleifstein auf eine weiche, rutschfeste Unterlage, wie zum Beispiel einen gefalteten Lappen oder ein Papierhandtuch.

-Das Gerät EINSCHALTEN. Die Klinge vorsichtig auf den Stein absenken. Die Finger NICHT in die Nähe der sich drehenden Klinge bringen, da diese extrem scharf ist. Halten Sie die Klinge EBEN nicht gekantet auf dem Stein bzw. parallel zu ihm, während Sie sie leicht hin- und herbewegen. Diesen Vorgang so lange durchführen, bis die Unterseite der Klinge glatt und flach ist.

Ist das Schärfe abgeschlossen, die Klinge entsprechend den nachfolgenden Anweisungen mit dem Schleifstahl schleifen. Nach dem Schärfe das Kopfstück wie auf der nächsten Seite beschrieben gründlich reinigen, um jeglichen Schleifstaub zu entfernen. ANMERKUNG: Sowohl die Klinge mit gezackter als auch die mit gerader Schneide werden auf die gleiche Weise geschärft und geschliffen. Klingen können zum Schärfe an Bettcher Industries geschickt werden, wobei der kleine Versandkarton, der Bestandteil der Lieferung des Elektromessers ist, verwendet werden soll. Dieser Service wird berechnet.

8.2 Motoreinheit Regelmäßige Wartung



An der Motoreinheit gibt es keine Einstellungen.

Die Antriebswelle mit Führungszapfen kann ausgebaut werden. Der Handgriff hat einen Spalt an einem Ende, siehe Abbildung, damit die Stellschraube erreicht werden kann. Die Stellschraube lösen und die Antriebswelle mit Führungszapfen ausbauen. Wenn die Antriebswelle mit Führungszapfen ausgetauscht wird, sicherstellen, dass die Führungszapfen richtig im Metalladapter sitzen, bevor die Stellschraube angezogen wird. Die Stellschraube nicht zu stark anziehen, da sonst die Kunststoff-Antriebswelle beschädigt werden kann. Ein Tropfen Nagellack oder Gewindesicherung kann aufgetragen werden, damit sich die Gewinde nicht lösen. Die Stellschraube muss regelmäßig überprüft werden ebenso wie der Zustand der Antriebswelle mit Führungszapfen.

WICHTIG. Die Motoreinheit ist nicht wasserdicht. **NICHT IN WASSER EINTAUCHEN!** Dadurch kann der Motor beschädigt werden.

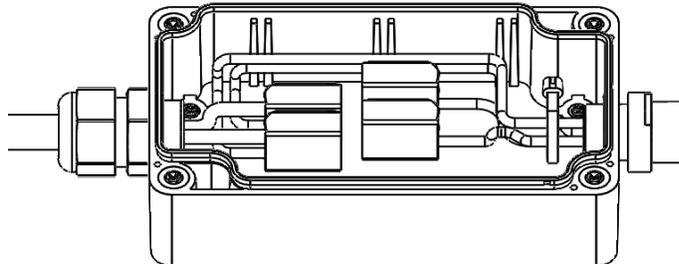
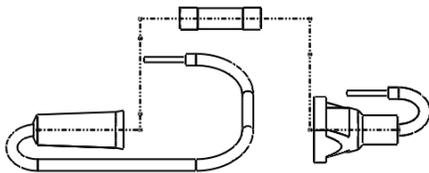
8.3 Netzgerät

Wartung



Am **Netzgerät** ist keine regelmäßig geplante Wartung erforderlich.

Wechseln der Sicherung



Stromschlaggefahr Vor Wartungsarbeiten Netzspannung trennen

Das Netzteil ist durch eine träge 2,5-A.-Sicherung geschützt. Diese Sicherung befindet sich im Sicherungskasten.

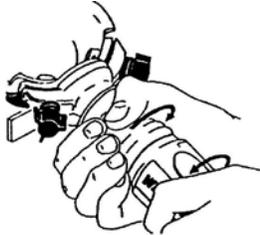
Entfernen Sie zum Auswechseln der Sicherung die Abdeckung des Sicherungskastens, indem Sie die vier unverlierbaren Schrauben lösen. Die Sicherung befindet sich in einem schwarzen wasserdichten Sicherungshalter. Trennen Sie die beiden Enden des Sicherungshalters, um die Sicherung freizulegen. Ersetzen Sie die Sicherung durch eine korrekte träge 2,5-A-Sicherung.

Montieren Sie den Sicherungshalter wieder und bringen Sie die Abdeckung wieder an. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig sitzt.

KAPITEL 9.0 Reinigen

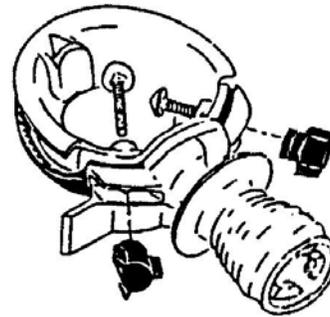
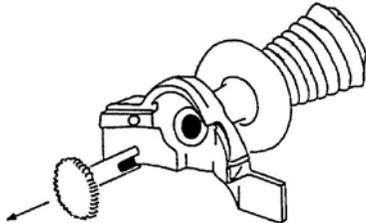
9.1 Reinigung der Kopfstück-Einheit

WICHTIG: Vor der Reinigung **MUSS** der Netzstecker des Elektromessers gezogen werden.
VORSICHT bei der Handhabung der scharfen Klinge.



Um die **Kopfstück-Einheit** von der **Motoreinheit** zu entfernen, die Motoreinheit mit einer Hand halten und mit der anderen die Kopfstück-Einheit eine Viertelumdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Dann das Kopfstück vom Ende der Motoreinheit abziehen.

Um die Kopfstück-Einheit zur Reinigung oder Wartung auseinanderzunehmen, die zwei **Knöpfe** und **Schraubbolzen** entfernen. Nun können alle Teile vom **Gehäuse** entfernt werden.

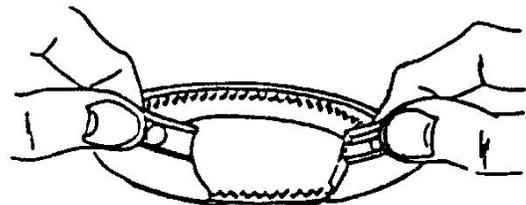
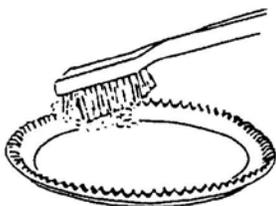


Das **Antriebsritzels** kann nun entfernt werden.



VORSICHT: Die Klinge vorsichtig handhaben, da die innere Schneide **SCHARF** ist!

Um die **Klinge** vom **Klingen-Führungsgehäuse** zu entfernen, das Gehäuse mit der Klingenschneide nach unten auf den Tisch legen. Das Gehäuse auseinanderziehen und von der Klinge abheben.



Alle Teile mit einer milden Reinigungslösung säubern. Eine Scheuerbürste ist zur Reinigung der Verzahnung sowohl der **Klinge** als auch des **Antriebsritzels** und der Innenseite des **Klingenführungsgehäuse** nützlich.

ANMERKUNG: KEINE Reinigungsmittel mit Zitrusölen verwenden, da diese die Oberfläche Ihres Gerätes beschädigen können.

Untersuchen Sie alle Teile auf Abnutzung oder Bruchstellen. Nötigenfalls ersetzen. Ein Versandkarton, in dem Sie jene Teile versenden können, die ersetzt werden müssen, ist Bestandteil Ihres Elektromesser-Kits.

In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen, wobei sichergestellt werden muß, daß sich die **Klinge** frei im **Klingenführungsgehäuse** drehen kann und daß ihre Verzahnung richtig ins **Antriebsritzels** greift.

Das **Tiefenmaß** sowie das **Klingenführungsgehäuse** wie in der Anleitung beschrieben neu einstellen.

9.2 Reinigen der Motoreinheit

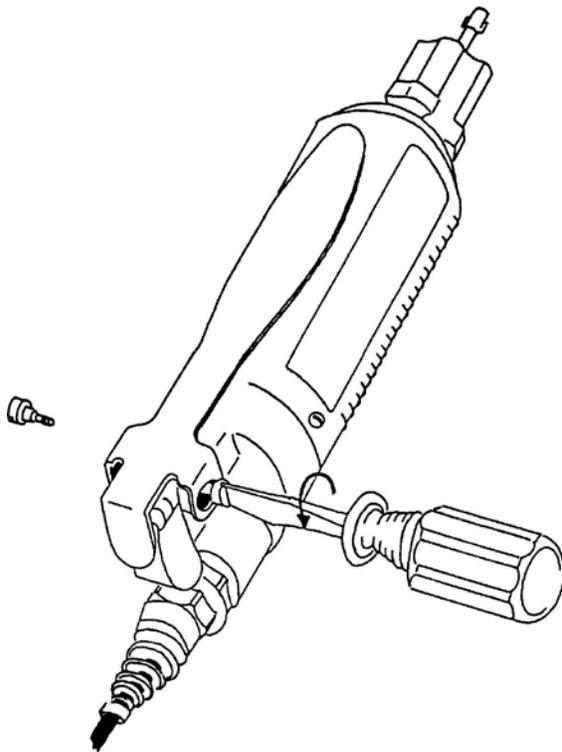
Die Motoreinheit kann mit Seifenlösung gereinigt werden. Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser ein. Dadurch entstehen Motorschäden. Bei Reinigung oder Wartung der Motoreinheit kann der Stecker gezogen werden.

9.3 Reinigen des Netzgeräts

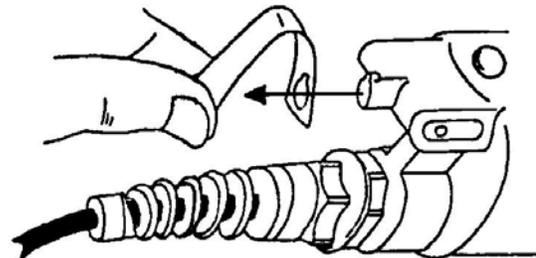


Das Gehäuse des Netzgerätes kann abgewischt werden, aber **tauchen Sie die Einheit nicht in Wasser ein. Dadurch wird das Netzgerät beschädigt.**

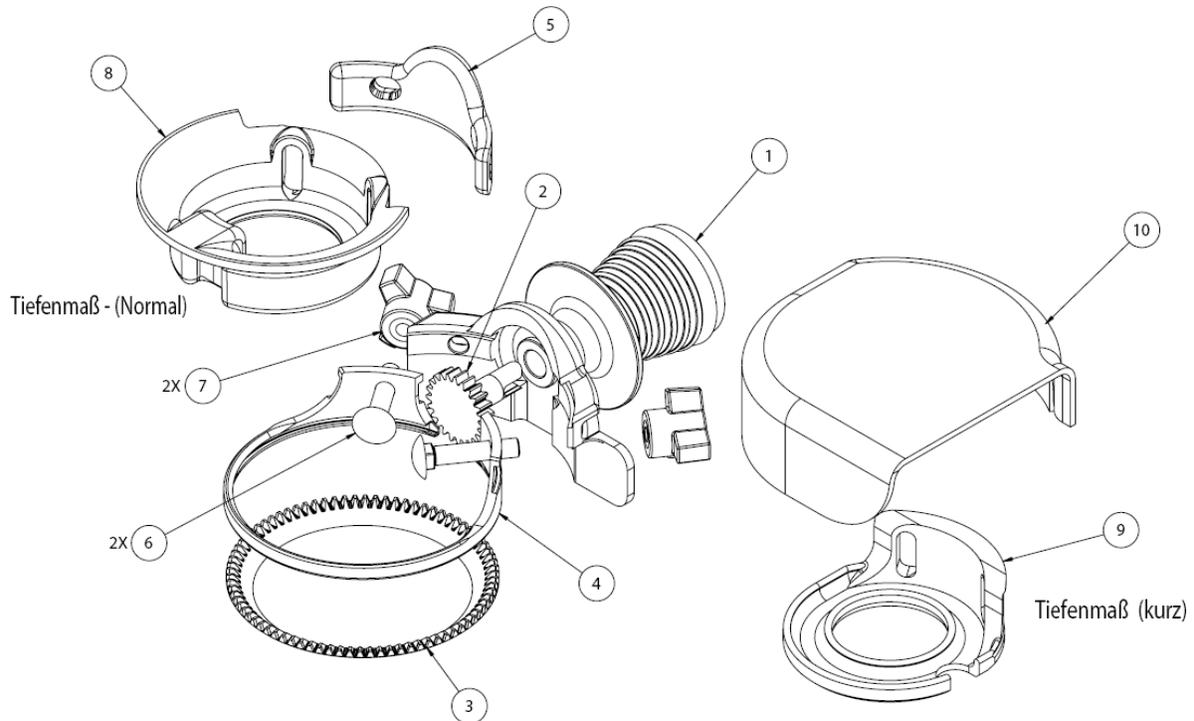
9.4 Tägliche Reinigen



Zur Reinigung kann der **Hebel** durch Entfernen der zwei **Ansatzschrauben** entfernt werden. Die **Flachfeder** kann von ihrem Bolzen entfernt werden. Die anderen Schrauben nicht entfernen. Die **Zugentlastung** kann zur Reinigung ebenfalls abgeschraubt werden. Beim Wiederausammenbau paßt das Loch in der Flachfeder auf den geformten Bolzen und ihr anderes Ende wird durch den Dorn am Ende des Hebels festgehalten.

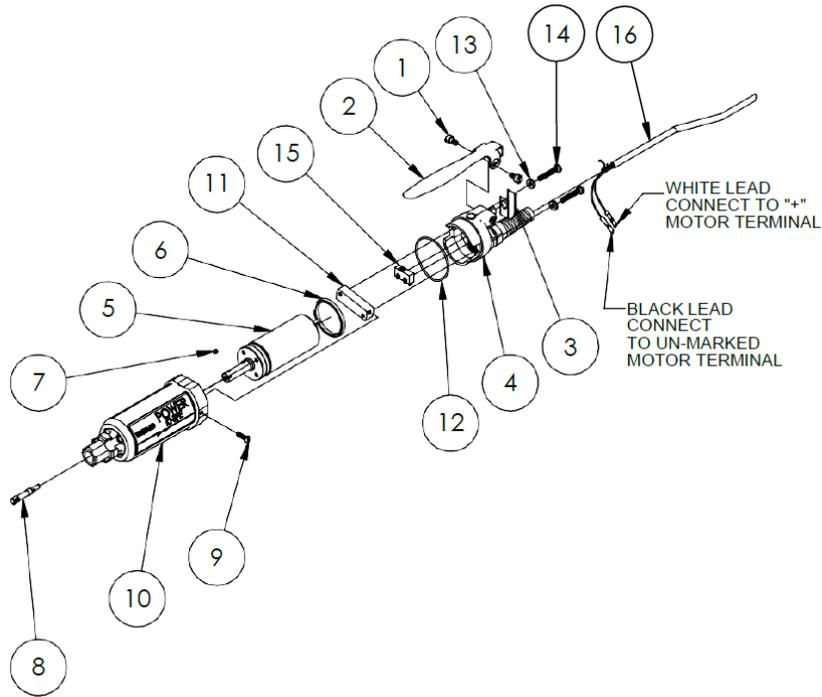


**BETTCHER INDUSTRIES, INC. STELLT
QUALITÄTSTEILE FÜR BETTCHER GERÄTE HER. FÜR
OPTIMALE LEISTUNG DER BETTCHER GERÄTE NUR
TEILE VON BETTCHER INDUSTRIES, INC. VERWENDEN.**

KAPITEL 10.0 Ersatzteilliste**10.1 Kopfstück-Einheit**

<u>Item Number</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Models 109497 & 109503</u>	<u>Models 109496 & 109502</u>
	Head Assembly	1	109053	101277
1	Frame Assembly	1	109049	109049
2	Drive Pinion	1	109227	109227
3	Blade - Standard	1	109059	-
	Blade - Serrated		-	109287
4	Blade Housing	1	109058	109058
5	Pinion Cover	1	109057	109057
6	Partially Threaded Coach Bolt	2	111125	111125
7	Handpiece Knob	2	122297	122297
8	Depth Gauge - Regular	1	109082	-
9	Depth Gauge - Short	1	-	109120
10	Blade Cover	1	-	109121

10.2 Motoreinheit

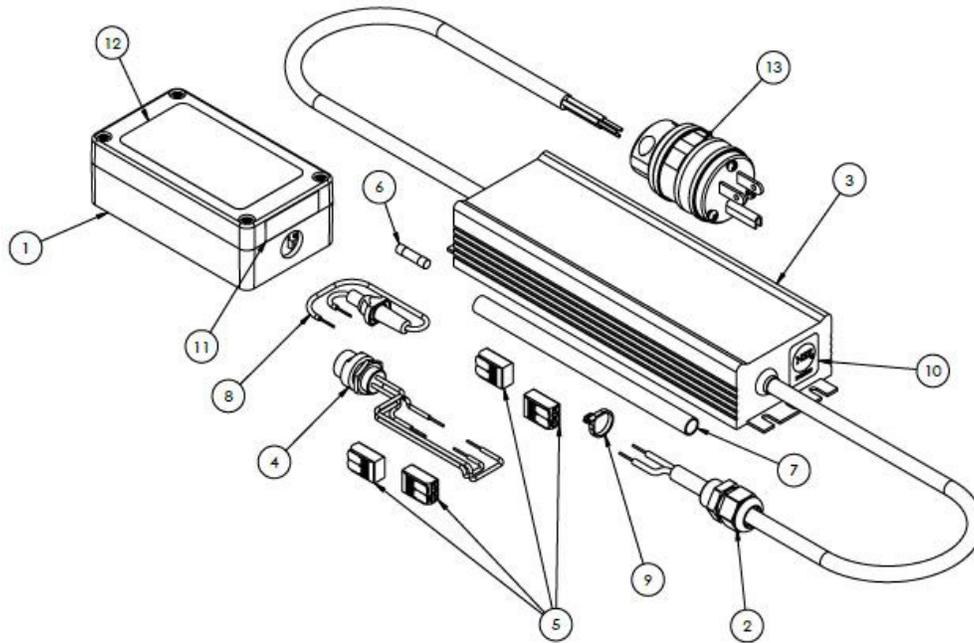


<u>Item</u>	<u>Part Description</u>	<u>Qty</u>	<u>All Models</u>	<u>Notes</u>
-	Motor Unit Complete	1	109185	DOES NOT INCLUDE KNIFE HEAD
1	Shoulder Screw	2	109076	
2	Switch Lever	1	109022	
3	Flat Spring	1	109077	
4	Cap/Switch Assembly	1	109183	
5	Motor Replacement Kit	1	109141	INCLUDES ITEMS 6-9 AND 12-14
6	Motor Support Ring	1	109266	
7	Set Screw	1	123111	
8	Driver Assembly-Metal	1	109259	
9	#6 Self-Sealing Screw	6	123277	
10	Handle Assembly	1	110182	INCLUDES ENGLISH/FRENCH WARNING LABEL
11	Plate	1	109265	
12	O-Ring	1	122488	
13	#8 Sealing Washer	2	122487	
14	#8 Sealing Screw	2	123278	
15	Switch Lever	1	124802	
16	Cable	1	109184	
-	Tool Holder Kit	1	109164	Optional
-	Cap/Handle Replacement Kit	1	109306	Optional

10.3 30 V Gleichstrom-Netzgerät

30 V Gleichstrom-Netzgerät

Modell 109496, 10497 (115 V/1 Ph/60 Hz)
Modell 109502, 109503 (220-240 V/1 Ph/50-60 Hz)



Item Number	Description	Qty	Model 109496	Model 109497	Model 109502	Model 109503
	Power Supply Assembly		109498	109499	109500	109501
1	Fuse Box Enclosure	1	109174			
2	Strain Relief	1	123001			
3	Power Supply	1	Not Sold Separately			
4	DC Receptacle	1	109162			
5	Terminal Block Connector	4	109182			
6	3.15A Fuse, Time Delay	1	111006			
7	Wire Wrap	1	185404			
8	Fuse Holder	1	109110			
12	Plug	1	103413		109044	

(Für elektrische Verbindungen siehe Schaltplan, Folgeseite)

KAPITEL 11.0 Zu dieser Bedienungsanleitung

11.1 Andere Sprachen

Übersetzungen in Sprachen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind, sind zum Herstellungspreis auf Wunsch erhältlich. Rufen Sie Ihren örtlichen Händler an oder schreiben Sie ihm oder wenden Sie sich direkt an Bettcher Industries.

11.2 Dokumentbezeichnung

Kopiedieser Bedienungsanleitung können unter Angabe der folgenden Dokumentbezeichnung bestellt werden:

Dokumentbezeichnung:	Handbuch Nr. 110185
Dokumentbeschreibung:	Bedienungsanleitung für Whizard® Elektromesser
Neuaufgabe:	21. Oktober 2020

Bedienungsanleitungen für andere Whizard® Trimmer können unter Angabe der Modellbezeichnung des Werkzeugs, wie am Identifikationsschild am Whizard® Trimmer angegeben, angefordert werden.

11.3 Software und Vervielfältigung

Dieses Dokument wurde mit Microsoft Word für Windows in Palatino 12-Punkte für A- Größen Papier (US-Brief 8,5" x 11") erstellt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren örtlichen Vertreter oder an:

Bettcher Industries
Administrative Assistant/Engineering Department
P.O. Box 336
Vermilion, Ohio 44089
U.S.A.

KAPITEL 12.0 Kontaktadressen und Telefonnummern

Für weitere Informationen, technische Unterstützung und Ersatzteile wenden Sie sich an Ihren örtlichen Vertreter, Händler oder Bettcher Vertreter :

Bettcher Industries, Inc.
P.O. Box 336
Vermilion, Ohio 44089
USA
Tel: +1 440/965-4422
Fax: +1 440/328-4535

BETTCHER GmbH
Pilatusstrasse 4
CH-6036 Dierikon
SWITZERLAND
Tel: +011-41-41-348-0220
Fax: +011-41-41-348-0229

Bettcher do Brasil Comércio de Máquinas Ltda.
Av. Fagundes Filho, 145 Cj 101/102 - São Judas
São Paulo - SP
CEP 04304-010 – BRASIL
Tel: +55 11 4083 2516
Fax: +55 11 4083 2515